



معلومات تخص اللاجئين والمساعدين

الطريق إلى المنزل الخاص بك

بعد وصول القرار الايجابي من المكتب الفيدرالي للهجرة واللاجئين (بامف) يصبح من حقك الانتقال الى منزل مستقل وخاص بك. وفي حال عدم إيجاد منزل فيإمكانكم البقاء بالأماكن المخصصة من البلدية للاجئين. سيصلك بعدها من مجلس المدينة قرار الدفع لتغطية رسوم الإقامة والسكن. إذا كنت تحصل على راتبك الشهري من مكتب العمل (جوب سنتر) فإنه سيتم خصم رسم الإقامة والسكن من راتبك مباشرةً.

خلال عملية البحث عن منزل ستساعدك البلدية في المجالات التالية:

1. تسجيلك في لائحة الباحثين عن المنازل

بإمكانك الذهاب لدليل المنازل في مدينة غريفين والذي سيقوم بتسجيلك في لائحة الباحثين عن منزل. لهذا الغرض يرجى إصطحاب هويتك الشخصية و قرار المكتب الفيدرالي للهجرة واللاجئين.

للتواصل:

السيد بيرتهولد بويينغ

مجلس البلدية في مدينة غريفين, الغرفة رقم 409 أ, راتهاوس شتراسي 6, 48268 غريفين
هاتف: 02571/920 223 -- أوقات الدوام: يومي الأربعاء والجمعة من الساعة 9:30 حتى الساعة 11:30.

2. البحث عن المنزل

بشكل عام أنت مسؤول شخصياً عن عملية البحث عن المنزل. دليل المنازل يبحث لك وبشكل إضافي عن المنزل المناسب.

بما أن عدد المنازل الفارغة في مدينة غريفين قليل جداً فإن عملية البحث عن منزل يمكن أن تستغرق فترة طويلة.

3. تكاليف السكن

بالإطلاع على الجدول التالي يمكنك الإهتداء إلى معرفة تكاليف السكن بحسب عدد الأشخاص والتي يتحمل نفقاتها بشكل عام مكتب العمل (جوب سنتر).

عدد الأشخاص	مساحة المنزل بالمتر المربع	أجرة المتر المربع	أجرة المنزل بارد باليورو	الأجور الإضافية للمتر المربع	الأجور الإضافية باليورو	أجرة المنزل بشكل إجمالي
1	50	6,02	301,00	1,50	75,00	376,00
2	65	5,32	345,80	1,50	97,50	443,30
3	80	5,09	407,20	1,50	120,00	527,20
4	95	4,78	454,10	1,50	142,50	596,60
5	110	5,05	553,30	1,50	165,00	718,30
6	125	5,27	658,75	1,50	187,50	846,25
7	140	4,99	698,60	1,50	210,00	908,60
8	155	3,85	596,75	1,50	232,50	829,25
9	170	3,85	654,50	1,50	255,00	909,50
10	185	3,85	712,25	1,50	277,50	989,75
كل شخص إضافي	متر مربع +15	3,85	57,75	1,50	22,50	80,25



إذا كان المنزل الذي قد وجدته مبدئياً مناسباً للشروط فإنه بإمكانك الإتصال بصاحبه لتحديد موعداً معه لمعاينة المنزل وبهذا

- ◀ تكون الفرصة سانحة ليتعرف كل من المستأجر والمالك على بعضهم البعض.
- ◀ تستطيع تقدير فيما إذا كان المنزل مناسب لك أو لا.
- ◀ تكون الفرصة سانحة للمالك في تقدير فيما إذا كنت أنت المستأجر المناسب للمنزل.

4. التنسيق مع مكتب العمل (جوب سنتر)

إذا وافق مالك المنزل على تأجيرك المنزل وكنت تقتضي راتبك من مكتب العمل (جوب سنتر)، فإنه عليك من الضروري وقبل توقيع عقد الإيجار التنسيق مع مكتب العمل (جوب سنتر) بشأن تحمّل نفقات السكن (أجرة البيت وقيمة تأمين الإيجار). ولهذا الغرض أنت بحاجة إلى وثيقة الإيجار من مالك العقار. توجد نماذج لوثيقة الإيجار في مكتب العمل (جوب سنتر).

5. وثيقة إذن السكن

إذا كان المنزل تابع للمساكن الممولة من القطاع العام فإنه عليك الحصول على وثيقة إذن سكن لهذا النوع من المساكن والتي تُمنح من مكتب أنظمة البناء والإرشاد.

للتواصل:

السيدة كيرستين شولتزي - أوبيرهورست

مجلس مدينة غريفين، غرفة رقم 301 أ، راتهاوس شتراسي 6, 48268 غريفين

تليفون: 02571/920 253

أوقات الدوام: الأثنين، الثلاثاء، الأربعاء والجمعة من الساعة 8:30 حتى الساعة 12:30، والخميس من الساعة 14:00 حتى الساعة 18:00.

للحصول على هذه الوثيقة أنت بحاجة إلى المستندات التالية:

- ◀ استمارة الطلب.
- ◀ قرار المكتب الفيدرالي للهجرة واللجئين / مستند الإقامة.
- ◀ إثبات حصولك على الراتب الشهري حسب قانون الشؤون الإجتماعية 2 أو 12 (جوب سنتر).

6. إختتام عقد الإيجار

بعد التنسيق الإيجابي مع مكتب العمل (جوب سنتر) يمكن تثبيت عقد الإيجار.

هذا يتضمن على شكل الخصوص:

- ◀ إسم وعنوان كل من المستأجر وصاحب المنزل.
- ◀ عنوان وموقع المنزل.
- ◀ مساحة المنزل وعدد الغرف.
- ◀ أجرة المنزل بارد.
- ◀ قيمة وحساب النفقات الإضافية.
- ◀ قيمة تأمين الإيجار.
- ◀ مدة عقد الإيجار والزمن المحدد لإنهاء عقد الإيجار.
- ◀ متطلبات التجديد والصيانة.
- ◀ حقوق وواجبات اخرى لكلا فريقى العقد.

إذا كنت تحصل على راتبك الشهري من مكتب العمل (جوب سنتر) فإنه بالإضافة إلى عقد الإيجار سيتم الإتفاق على تسديد أجرة المنزل للمستأجر مباشرةً عن طريق مكتب العمل. هذا يضمن أن تُسدد أجرة المنزل والأجور الإضافية من مكتب العمل مباشرةً لصاحب المنزل. قيمة تأمين السكن المتفق عليها سيتم دفعها أيضاً عن طريق مكتب العمل (جوب سنتر).

7. أثاث المنزل الجديد

أنت مسؤول وبشكل شخصي عن تجهيز وفرش منزلك. أحياناً يدفع مكتب العمل (جوب سنتر) مبلغاً إجمالياً ثمن التجهيزات الأولية للمنزل. بالإضافة لذلك هناك أيضاً إمكانية الحصول على الأشياء بأسعار مناسبة عن طريق:

◀ الإعلانات المبوبة في الصحف.

◀ صحيفة مساعدة اللاجئين في ريكينفيلد.

- ◀ محلات "موبيل بروكي" في مولين شتراسي في مدينة غريفين.
- ◀ محل الملابس التابع لهيئة المساعدة "تافيل" في مدينة غريفين.
- ◀ المؤسسة الإستهلاكية التابعة لهيئة الإغاثة "كاريناس" في مدينة ايمسديتين.
- ◀ الأترنيت, على سبيل المثال إعلانات "اببي" المبوبة.

يمكنك الإحتفاظ بالفراش وأغطية الفراش من مكان إقامتك في الأماكن التابعة للبلدية. ماعدا ذلك من أشياء فهي ملك للبلدية ويجب ان تبقى في مكانها.

8. الإنتقال إلى المنزل الجديد

أيضاً الإنتقال إلى المنزل الجديد عليك تنظيمه بنفسك. عليك التنسيق مع مكتب العمل (جوب سنتر) والاستفسار عن إمكانية تحمّل نفقات الإنتقال. عليك الإطلاع فيما إذا كان هناك نظام داخلي للبناء و عليك طبعاً مراعاة هذا النظام فهو مهم للغاية لضمان العيش بسلام ومحبة وتعاون مع الجيران إذ أن النظام الداخلي ينظم على سبيل المثال:

- ◀ استعمال الأماكن والغرف المشتركة مثل الغرفة المخصصة للغسيل.
- ◀ تنظيف الأماكن الواجب القيام بها من قبل المستأجرين مثل تنظيف الممرات ودرج البناء.
- ◀ المحافظة على أوقات الهدوء وخاصة في الليل.
- ◀ فصل النفايات المنصوص عنها والتخلص من النفايات.
- ◀ مكان وقوف الدراجات وخلاف ذلك...

9. التواصل مع الجيران

التعريف على الجيران أمر بديهي ولا غنى عنه لتنمية علاقة الجيرة والقبول بين الجيران. عرّف عن نفسك لدى جيرانك. إنضم وشارك في اللقاءات والحفلات المشتركة. بهذا الشكل تساعد على تلاشي التحيزات والتحفظات لدى الآخرين.

- ◀ عليك استغلال دورة الاندماج لتتعرف على الحياة الإجتماعية في ألمانيا وتفهم طريقة العيش هنا بشكل أفضل.
- ◀ عليك تحسين قدراتك اللغوية.

شاركنا الحياة العامة في مدينتنا

وأهلاً وسهلاً بك

قائمة المراجعة لتغيير السكن

- عرض شقة سكنية < يجب إبراز وثيقة الإيجار من المالك لدى مكتب العمل (جوب سنتر)
يجب أن يوافق مكتب العمل (جوب سنتر) على تحمّل النفقات
- عقد الإيجار < يجب أن يكون على نسختين
- نسخة للمستأجر
- نسخة لصاحب المنزل
- دقق على < الإسم بالكامل والعنوان
- أجرة المنزل بارد / الأجر الإضافية
- قيمة تأمين الإيجار
- مكتب العمل (جوب سنتر) < يجب اصطحاب
- وثيقة الإيجار
- عقد الإيجار
والتوقيع على
- التنازل عن دفع الإيجار
تقديم طلب
- دفع قيمة تأمين الإيجار على شكل قرض
- مساعدة للتجهيزات المنزلية الأولية
- ربما مساعدة في أjour الإنتقال
- تغيير العنوان في مكتب خدمة المواطن < يجب اصطحاب
- الهوية الشخصية
- عقد الإيجار
- وثيقة بأسماء المستأجرين من صاحب المنزل
- إبرام عقد توريد الطاقة (على سبيل المثال بمكتب توريد الطاقة الموجود في مبنى البلدية) < يجب اصطحاب
- الهوية الشخصية
- عقد الإيجار
- | قراءة | رقم العداد | وضع العداد |
|--------|------------|------------|
| كهرباء | _____ | _____ |
| غاز | _____ | _____ |
| ماء | _____ | _____ |
- التخلص من النفايات < بقايا القمامة - نفايات طبيعية - نفايات الورق - نفايات الكيس الأصفر
يجب بالتنسيق مع صاحب المنزل تحديد حجم حاويات النفايات اللازمة
التبديل إما عن طريق صاحب المنزل أو بالاتفاق يمكن الإتصال مباشرة مع مصلحة الضرائب
- التلفاز / وسائل الإعلام < التسجيل بمركز استقبال القنوات
(شركة يونيتي ميديا)
الأجر على نفقة المستأجر
- رسوم استقبال قنوات البث < وجوب التسجيل (يجب تقديم طلب الإعفاء من دفع هذه الرسوم)
(الطلبات موجودة في ممر مكتب العمل)
- الهاتف / الإنترنت < احتمال ضرورة وجود هاتف أرضي لتوصيل الإنترنت
- التأمين < بشكل عام يكون التأمين (العائلي) ضد الغير ضروري
- التبليغ عن تغيير السكن < البنك
شركة عقد الهاتف المحمول
المدارس, روضة الأطفال, طبيب الأسرة.....
- البريد < تقديم طلب تحويل الرسائل إلى العنوان الجديد